

房屋事務委員會

在 2019 年 11 月 8 日的會議上
就議程項目 I "運輸及房屋局局長就行政長官 2019 年施政報告
作出簡報"通過的議案

有鑒於推行恆常現金津貼或導致租金上升，涉及福利事務委員會及房屋事務委員會的政策，本會促請勞工及福利局局長及運輸及房屋局局長共同參與恆常現金津貼計劃研究。該研究必須探討恆常現金津貼與租金變動關係，以及租金管制的可行性。

動議人：田北辰議員, BBS, JP

(Translation)

Panel on Housing

Motion passed under agenda item I
"Briefing by the Secretary for Transport and Housing on the Chief Executive's 2019 Policy Address" at the meeting on 8 November 2019

Given that the provision of cash allowance on a regular basis may lead to rent increase, and involves the policies under the purview of the Panel on Welfare and Panel on Housing, this Panel urges the Secretary for Labour and Welfare and the Secretary for Transport and Housing to jointly participate in the study of the scheme of providing cash allowance on a regular basis. The study must examine the relationship between the provision of cash allowance on a regular basis and changes in rent, as well as the feasibility of implementing rent control.

Moved by : Hon Michael TIEN Puk-sun, BBS, JP

房屋事務委員會

在 2019 年 11 月 8 日的會議上
就議程項目 I "運輸及房屋局局長就行政長官 2019 年施政報告
作出簡報"通過的議案

本事務委員會歡迎施政報告提出透過現金津貼，為非公屋、非綜援的低收入住戶，包括輪候公屋人士，提供支援；但數以十萬計的基層租戶依然面對大幅加租及動輒迫遷的壓力，故本事務委員會促請當局積極研究引入"劏房"租務管制，透過訂立書面租約、限制租金加幅及確立租住權等，以保障基層租戶的基本住屋權益。

動議人：鄭泳舜議員, MH, JP

和議人：劉國勳議員, MH

(Translation)

Panel on Housing

Motion passed under agenda item I
"Briefing by the Secretary for Transport and Housing on the Chief Executive's 2019 Policy Address" at the meeting on 8 November 2019

This Panel welcomes the proposal in the Policy Address to offer relief for low-income households not living in public rental housing ("PRH") and not receiving Comprehensive Social Security Assistance (including people on the PRH waiting list) by providing cash allowance. However, as tens of thousands of grassroots tenants are still facing the pressures of sharp increases in rents and frequent evictions, this Panel urges the authorities to actively study the introduction of tenancy control on sub-divided units, in order to protect the basic housing rights of grassroots tenants by signing written tenancy agreements, limiting rent increases and establishing tenure rights, etc.

Moved by : Hon Vincent CHENG Wing-shun, MH, JP

Seconded by : Hon LAU Kwok-fan, MH

房屋事務委員會

在 2019 年 11 月 8 日的會議上
就議程項目 I "運輸及房屋局局長就行政長官 2019 年施政報告
作出簡報"通過的議案

有鑒於推行恆常現金津貼或導致租金上升，涉及福利事務委員會及房屋事務委員會的政策，本會促請勞工及福利局局長及運輸及房屋局局長共同參與恆常現金津貼計劃研究。該研究必須探討恆常現金津貼與租金變動關係，並盡快落實重推租務管制。

動議人：麥美娟議員, BBS, JP

(Translation)

Panel on Housing

**Motion passed under agenda item I
"Briefing by the Secretary for Transport and Housing on the Chief
Executive's 2019 Policy Address" at the meeting on 8 November 2019**

Given that the provision of cash allowance on a regular basis may lead to rent increase, and involves the policies under the purview of the Panel on Welfare and Panel on Housing, this Panel urges the Secretary for Labour and Welfare and the Secretary for Transport and Housing to jointly participate in the study of the scheme of providing cash allowance on a regular basis. The study must examine the relationship between the provision of cash allowance on a regular basis and changes in rent, as well as reinstating tenancy control as soon as possible.

Moved by : Hon Alice MAK Mei-kuen, BBS, JP